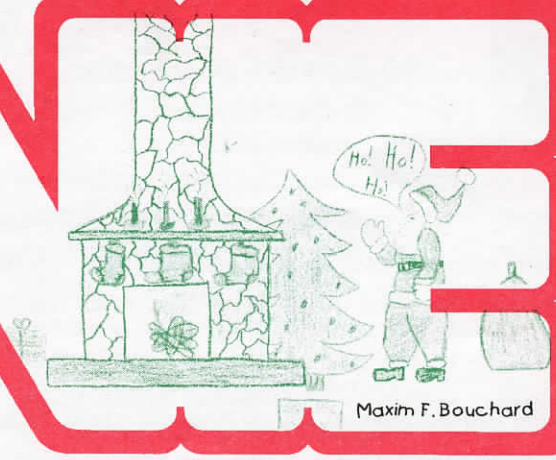
LA VIE d'ici 2000




Dave Huard 602

*Joyeux Noël Bonne et Heureuse Année*

SHIPSHAW, décembre 2000 • VOLUME 18 NUMÉRO 12

## Jeunes artistes à l'école Bois-Joli

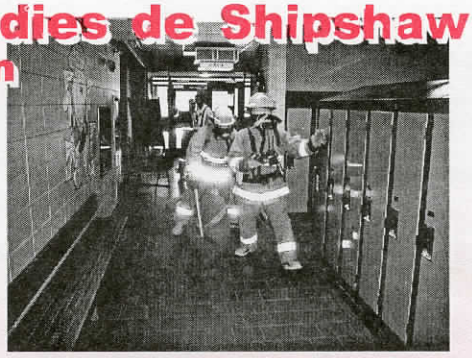
**Les élèves vous offrent leurs souhaits de Noël**

page 15

## Service des incendies de Shipshaw

**Pompiers en formation**

page 14



**Et c'est parti...**

**Visière masquée et portant leur ARA. Éric Larocque et Billy Savard débutent l'épreuve**

**Deux équipiers...**

**Toujours en équipe de deux et portant leurs É.P.I., Alain Lemaire et Julien sont à compléter leurs épreuves sous l'oeil observateur de M. Guy Béland, formateur.**

## Les Arts textiles Trésor du patrimoine

**Mme Ginette Malenfant offre à Mme Routhier 30 ans d'histoire**

page 14

# Mot de la Présidente

Claire Duchesne

Tant de fébrilité, tant d'espoir, tant de crainte. Presque toute la terre attendait avec impatience l'arrivée du nouveau millénaire. Déjà il s'est envolé. Pas d'explosion nucléaire, pas de bug gigantesque. Les promesses de nouveaux médicaments ou vaccins miracles qui guériraient toutes les maladies où sont-ils? La terre a-t-elle cessé de tourner?

Tout a vite été oublié au fil des jours. Chacun retrouvait son quotidien, travail, loisir, dodo. Déjà il faut se préparer pour un autre changement, l'an 2001.

Noël arrive à grands pas, soirée, réunion de famille, cadeaux, mais au-dessus de tout, la très belle messe de minuit. Tradition merveilleuse qui nous rappelle à tous l'importance de cette fête religieuse. Le temps des fêtes est un moment magique qui adoucit les coeurs. Qui nous donne la force et le courage de pardonner, d'aimer et d'être plus généreux envers ceux qui ont tellement besoin de nous. Un sourire, une poignée de main, un téléphone à une personne malade, n'est-ce pas le plus beau cadeau que l'on puisse offrir à quelqu'un?

Je souhaite à tous un Noël rempli d'amour et de joie, une année nouvelle où tous vos désirs les plus secrets se réaliseront!

***Bienvenue Johanne***

Toute l'équipe de La Vie d'Ici se joint à moi pour souhaiter la bienvenue à madame Johanne Lefrançois. Nous sommes heureux de l'accueillir au sein de notre équipe comme directrice. Elle a su répondre à notre appel pressant de nouveaux bénévoles et nous l'en remercions chaleureusement.

***Campagne de financement.***

La campagne de financement a été un succès sur toute la ligne. Les dons continuent de nous parvenir et nous sommes fiers et émus de voir l'attachement que vous portez à votre journal mensuel. Merci!
Merci spécial à Mme Josée Cormier, M. Faïda Lambert, monsieur A. Wirtanen, M. Jean-François Bédard.


## ÉQUIPE DU JOURNAL

E-mail : viedici@videotron.ca

Claire Duchesne
présidente
542-6252

Marcellin Tremblay
directeur
695-2116

Nathalie Blackburn
secrétaire, trésorière
542-4483

Micheline Dionne
directrice et
relations extérieures
542-9670

Denys Claveau
directeur
542-8800

Sylvie Girard
directrice
695-0308

Johanne Lefrançois
directrice
547-6764

AMECQ Association des médias écrits communautaires du Québec

Conception Clarigraphe enr.

Tél.: 542-6252
Fax: 542-0850
E-mail: clarigraphe.enr@videotron.ca


## *Petites annonces.*

**Vu la grande demande, nous sommes dans l'obligation d'établir de nouvelles politiques concernant la chronique de Petites annonces. À partir de janvier, le coût de celles-ci sera de 2$. De plus, les annonces ne pourront paraître plus de 2 mois consécutifs. Nous désirons vous faire remarquer que le coût n'a pas augmenté depuis 18 ans. Nous devons prendre ces mesures afin de desservir le plus grand nombre de Shipshois possible. Vous devrez faire parvenir votre petite annonce au 4630, rue Saint-Léonard, accompagnée de 2$ dans une enveloppe cachetée. Si ces règles ne sont pas respectées, nous ne pourrons répondre à votre demande. J'espère que vous comprendrez que ces mesures ont été prises dans le seul but de mieux vous servir.**

***Merci de votre collaboration***

# Le Conseil T'informe

Réjean Bergeron
Maire

Shipshoises, Shipshois,

Conformément à l'article 955 du Code municipal du Québec, je vous présente le rapport du maire sur la situation financière de la municipalité. Ce discours s'inscrit dans le processus de préparation des prévisions budgétaires pour la prochaine année et il a été lu à l'assemblée publique du 20 novembre 2000. J'ai déposé également la liste de tous les contrats accordés au cours de cette période.

Nous avons entrepris, en collaboration avec le personnel de la municipalité, la préparation de nos prévisions budgétaires pour l'année 2001 qui seront présentées en assemblée publique le 18 décembre prochain.

Nous travaillons dans un contexte d'incertitude puisque le gouvernement du Québec annoncera des changements dans l'organisation municipale du territoire de la M.R.C. du Fjord-du-Saguenay en 2001. Tel que prévu, le mandataire gouvernemental pour la région du Saguenay, délégué par la ministre des Affaires municipales et de la Métropole, Mme Louise Harel, déposera son rapport en début de février 2001. Le mandat de Me Pierre Bergeron est de proposer au Gouvernement, l'organisation territoriale la mieux adaptée à la réalité et aux besoins du Saguenay, plus particulièrement sur le territoire de notre M.R.C.

J'ai eu l'occasion de rencontrer Me Bergeron à deux reprises et je me dois d'être réaliste face à l'avenir de la municipalité de Shipshaw. Il y a quelques scénarios de regroupements possibles, comme je vous en ai déjà parlé, et d'une façon ou d'une autre il faut s'attendre à un changement important chez nous.

Nous nous efforçons donc de préparer un budget équilibré sans augmentation de taxe et de prévoir certains travaux essentiels pour notre territoire. Une bonne nouvelle vient tout juste de nous parvenir de Mme Harel. Considérant les démarches déjà effectuées par la Municipalité et considérant que le rapport du mandataire ne sera présenté qu'en février 2001, la ministre du MAMM nous a annoncé que la municipalité de Shipshaw recevra la totalité de sa péréquation en 2001, malgré le fait que la loi prévoit une diminution de 50% de celle-ci.

**BILAN DE L'ANNÉE 2000.**

Le principal projet réalisé en 2000 est la construction d'un nouveau puits dans le secteur de la Baie-des-Deux-Iles. Ce projet, débuté en 1999, constitue la première phase d'un programme d'amélioration de notre réseau d'aqueduc. La prochaine phase prévue pour l'an prochain est la construction d'un puits juste à côté de celui que nous venons de terminer et la pose d'une conduite de 200 millimètres sur la route Coulombe de façon à relier le secteur de la Rivière et ainsi desservir toute la municipalité par la même source d'alimentation. Cette deuxième phase qui coûtera près de 800 000$ sera présentée au programme d'Infrastructures-Québec et pourra ainsi être financée aux deux tiers. Lorsque cette phase sera achevée, nous pourrons remplacer la conduite de la route Bouleaux et il restera par la suite la construction d'un réservoir pour balancer le réseau par rapport au service d'incendie.

Le dossier du recours collectif a cheminé au cours de l'année. Comme notre compagnie d'assurance refuse de payer les frais de nos avocats, nous avons dû les assumer à même les fonds généraux. Nous avons donné des orientations précises à nos conseillers juridiques et nous espérons que ce dossier pourra se régler le plus tôt possible. Quant à notre compagnie d'assurance, nous continuons de croire qu'elle devra rembourser la municipalité pour les frais encourus. Le dossier de la poursuite de la municipalité contre tous les intervenants a franchi une étape importante en cours d'année. Notre cause devait être inscrite pour un procès cet automne, mais les avocats des parties adverses ont demandé une conciliation dans le but d'éviter ce procès. Nous avons accepté cette procédure et notre avocat espère obtenir un règlement avant la fin de l'année.

Je ne peux ignorer le débat sur les regroupements municipaux devenu un événement majeur pour l'année qui se termine. La nomination du médiateur a suscité beaucoup de discussions dans le milieu politique régional et aussi parmi les gens impliqués au niveau économique, social, communautaire etc. Il est maintenant certain que nous connaîtrons le dénouement en 2001.

Je ne peux passer sous silence le départ de notre secrétaire-trésorier et directeur général, Monsieur Gary James. Ce dernier a choisi de relever un nouveau défi dans l'entreprise privée et je me dois de lui souhaiter bonne chance. Je le remercie pour les innombrables services qu'il a rendus à notre municipalité au cours des onze années qu'il a passées avec nous. Ses qualités de gestionnaire et de développeur ont été mis au service de la communauté de façon dynamique. Pendant cette période, la municipalité a connu des développements importants, et il a été le moteur de ce développement. Je me dois de remercier M. James pour toute la collaboration qu'il m'a apportée ainsi qu'aux conseillers municipaux. Comme le dit si bien Jacques Brel dans une de ses nombreuses compositions : «on n'oublie pas du tout, on s'habitue, c'est tout.» Je devrai m'habituer à travailler avec un nouveau ou une nouvelle partenaire d'ici la fin de mon

mandat. M. James nous accompagnera à temps partiel jusqu'à la fin de l'année surtout pour nous supporter dans la préparation du budget et dans l'introduction de son ou de sa remplaçante.

Nous avons renouvelé la convention collective de nos employés pour une période de 3 ans. Une augmentation générale de 2,6 % a été accordée et quelques points ont été bonifiés. Les deux parties sont satisfaites de cette entente.

Grâce à l'implication de nombreux bénévoles oeuvrant principalement au sein de la Société de développement, nous avons pu accélérer la construction du parc de la rue des Eaux-Vives et celui de l'école Bois Joli. Aussi, une aide financière de la compagnie Récupère-Sol nous a permis de rénover le parc de la rue Tremblay. Grâce à la collaboration de tous, un investissement de 15 000$ de la municipalité a permis la réalisation de travaux pour le triple de ce montant.

Un petit mot en terminant cette rétrospective de l'année 2000 pour ces bénévoles qui continuent de donner de leur précieux temps dans notre municipalité. Nous retrouvons ces bénévoles dans les différents organismes communautaires, sociaux et religieux. Nous en retrouvons qui organisent des activités telles que le Festival forestier, le Challenge Saguenay 2000 et d'autres encore.

Merci à toutes ces généreuses personnes, et je vous dis que peu importe ce qui se passera l'an prochain, la communauté aura encore et probablement plus que jamais besoin de vous.

## LES RÉSULTATS FINANCIERS.

Nous avons pris tous les moyens que nous avons pu imaginer pour atteindre l'équilibre budgétaire pour l'année qui se termine. Les dépenses supplémentaires suivantes ont déséquilibré nos prévisions qui étaient à l'origine très restreintes :

- Les honoraires professionnels (recours collectif) 24 500 $
- La perte des revenus prévus suite aux négociations des policiers de la Sûreté du Québec 67 000 $
- Les coûts supplémentaires pour la construction du puits de la Baie-des-deux-îles 48 000 $

Malgré tout, je pense que nous avons réussi à réduire les dépenses de façon assez importante pour terminer l'année avec un léger déficit.

L'exercice financier 1999 s'est soldé par un déficit de 54 694 $. La dette à long terme au 31 décembre 1999 était de 1 917 879 $ incluant 293 613 $ à la charge des municipalités de Canton Tremblay et de Saint-Ambroise pour l'alimentation en eau potable.

## QUE NOUS RÉSERVE LA PROCHAINE ANNÉE.

Tel que déjà mentionné, l'amélioration du réseau d'aqueduc se poursuivra l'an prochain. Nous utiliserons le programme d'infrastructure Canada Québec ainsi que le programme québécois relié aux infrastructures pour réaliser ces travaux.

Nous poursuivrons aussi les démarches pour la verbalisation des chemins Baie Notre-Dame et Baie-de-Deux-Iles. Une intervention importante sur la rue des Pins est aussi planifiée ainsi que d'autres travaux d'amélioration du réseau routier.

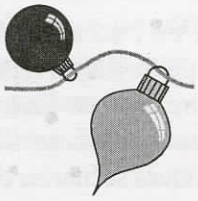
Sans être devin, il est facile de dire que nous vivrons une période de changements au cours de la prochaine année. Dès le début de février, nous aurons une idée plus précise de ce que deviendra notre municipalité, avec le dépôt du rapport de Me Pierre Bergeron. Il faut toutefois se rappeler que dans le scénario de la création d'une grande Ville au Saguenay, il est probable que notre municipalité serait incluse. Dans le deuxième scénario, soit le regroupement d'un certain nombre de municipalités autour des trois grandes villes du Saguenay, la municipalité de Shipshaw serait également touchée. Si l'on considère que la ministre Madame Harel a bien précisé que le statu quo n'est pas possible, il faut se préparer à vivre un changement important.

Comme je l'ai déjà exprimé, le conseil municipal se prépare à faire face à toute éventualité dans le but de bien protéger les intérêts de notre population. Nous devrons vivre cette période avec une nouvelle personne à la direction générale de la municipalité. Ce nouveau fonctionnaire devra donc s'adapter très rapidement.

Des élections municipales sont normalement prévues pour 2001 et nous inscrirons les sommes d'argent nécessaires pour la tenue de celles-ci. Si un processus de regroupement est enclenché, il est fort possible que ces élections soient retardées. Nous verrons bien et nous ajusterons en conséquence.

Je termine ce rapport en sollicitant à nouveau la collaboration de la population dans le cas où nous aurions à vivre une fusion avec une ou plusieurs municipalités. La solution retenue pour le Saguenay sera probablement imposée par le Gouvernement du Québec, nous devrons nous assurer de protéger nos acquis et si possible d'améliorer notre situation.

Je remercie les membres du conseil et les employés municipaux pour la collaboration qu'ils m'apportent ainsi que pour leur dévouement envers la communauté.



# La Minute Municipale

Hélène Basque
Secrétaire-trésorière adjointe

Bonjour concitoyennes et concitoyens,
Permettez-moi tout d'abord de souhaiter bon succès à monsieur Gary James qui a quitté son poste de secrétaire-trésorier et directeur général de la Municipalité pour occuper de nouvelles fonctions dans le domaine privé. Monsieur James a été l'auteur de cette chronique de mars 1990 à janvier 1999 et nous le remercions pour sa précieuse collaboration.

---

**1. PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2001**

**AVIS PUBLIC**

Est par les présentes donné par la soussignée, Hélène Basque, secrétaire-trésorière adjointe de la municipalité de Shipshaw :

Que, conformément à l'article 956 du code municipal de la province de Québec, monsieur Réjean Bergeron, maire, procédera à la présentation des prévisions budgétaires pour l'année 2001 et du *Programme triennal d'immobilisation* **le lundi, 18 décembre 2000 à 19 h.**

Cette présentation aura lieu au **3760, rue Saint-Léonard à Shipshaw (hôtel de ville) à la salle du conseil.**

Donné à Shipshaw, ce cinquième jour du mois de décembre deux mille.

**2. RÈGLEMENTS D'URBANISME**

Au cours de la séance ordinaire tenue le 6 novembre 2000, le conseil municipal a adopté quatre projets de règlement d'urbanisme pour lesquels je vous présente, conformément aux 123 à 127 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, l'avis public de consultation.

**AVIS PUBLIC**

Assemblée de consultation portant sur le projet de règlement **n° U 479-2000 ayant pour objet « de modifier le règlement de zonage n° 240-88 concernant les résidences bifamiliales ».**

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le règlement de zonage n° 240-88 **afin de permettre les résidences bifamiliales isolée dans les zones 5A, 16A, 17A, 18A, 20A, 22A, 29-1A, 29-3A, 30A, 31F, 33F, 37A, 39A, 41F, 43F et 46F.**

**AVIS PUBLIC** est donné de ce qui suit :
Lors d'une séance tenue le 6 novembre 2000, le conseil a adopté le projet de règlement de modification n° U 479-2000 et intitulé résidences bifamiliales isolées.

Une assemblée publique de consultation aura lieu le 8 janvier 2001, à 18 h 30 en la salle du conseil de la Municipalité de Shipshaw portant sur ce règlement et sur les conséquences de son adoption. Au cours de cette assemblée, le conseil expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer. Le projet de règlement peut être consulté à l'hôtel de ville situé au 3760, route St-Léonard à Shipshaw du lundi au vendredi entre 8 h 30 à 12 h 00 et entre 13 h 00 et 16 h 30. Une copie de ce projet peut être délivrée en conformité des dispositions de la Loi à cet égard.

Le projet contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire

**ZONES CONCERNÉES**

Le projet vise les zones agricoles et forestières suivantes : 5A, 16A, 17A, 18A, 20A, 22A, 29-1A, 29-3A, 30A, 31F, 33F, 37A, 39A, 41F, 43F et 46F.

La description et l'illustration de ces zones peuvent être consultées aux bureau de la municipalité.

*suite, page 6*


LA POLITIQUE QUÉBÉCOISE DE L'AUTOROUTE DE L'INFORMATION A DEUX ANS

Plus que jamais le Québeclic

Le Québec prend avec succès le virage des nouvelles technologies de l'information et des communications.

Déjà, plus de 100 000 familles québécoises ont adhéré au programme « Brancher les familles sur Internet » dans lequel le gouvernement investit 120 millions.

Votre famille est-elle admissible à recevoir jusqu'à 900 $ pour acquérir un ordinateur et pour s'abonner à l'Internet ?

**Pour information :**
www.familles.mic.gouv.qc.ca
ou 1 888 793-9588

Site Internet d'intérêt :
**www.autoroute.gouv.qc.ca**

Québec

**AVIS PUBLIC**
Assemblée de consultation portant sur le projet de règlement **n° U 480-2000 ayant pour objet « de modifier le règlement de construction numéro 242-88 de la Municipalité de Shipshaw afin d'abroger l'article 3.12 *« Logement dans une cave ou un sous-sol »* qui interdisait les logements dans les caves et les sous-sol ».**

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le règlement de construction no 242-88 **afin d'abroger l'article 3.12 « Logement dans une cave ou un sous-sol ».**

**AVIS PUBLIC** est donné de ce qui suit :
Lors d'une séance tenue le 6 novembre 2000, le conseil a adopté le projet de règlement de modification n° U 480-2000 et intitulé *logement dans une cave ou un sous-sol.*

Une assemblée publique de consultation aura lieu le 8 janvier 2001, à 18 h 30 en la salle du conseil de la Municipalité de Shipshaw portant sur ce règlement et sur les conséquences de son adoption. Au cours de cette assemblée, le conseil expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer. Le projet de règlement peut être consulté à l'hôtel de ville situé au 3760, route St-Léonard à Shipshaw du lundi au vendredi entre 8 h 30 à 12 h 00 et entre 13 h 00 et 16 h 30. Une copie de ce projet peut être délivrée en conformité des dispositions de la Loi à cet égard.

Le projet contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire

**ZONE CONCERNÉE**
Le projet de règlement vise l'ensemble du territoire de la municipalité.

La description et l'illustration de ces zones peuvent être consultées aux bureau de la municipalité.

**AVIS PUBLIC**
Assemblée de consultation portant sur le projet de règlement **n° U 481-2000 ayant pour objet « de modifier le contenu de l'article.5.7.8 « *Bâtiments accessoires* » qui régissait les bâtiments accessoires à une maison mobile de façon à permettre les mêmes bâtiments accessoires qui sont permis à l'ensemble des usages résidentiels ».**

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant l'article 5.7.8 *« Bâtiments accessoires ».*

**AVIS PUBLIC** est donné de ce qui suit :
Lors d'une séance tenue le 6 novembre 2000, le conseil a adopté le projet de règlement de modification n° U 481-2000 et intitulé « Bâtiments accessoires ».

Une assemblée publique de consultation aura lieu le 8 janvier 2001, à 19 h 00 en la salle du conseil de la Municipalité de Shipshaw portant sur ce règlement et sur les conséquences de son adoption. Au cours de cette assemblée, le conseil expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer. Le projet de règlement peut être consulté à l'hôtel de ville situé au 3760, route St-Léonard à Shipshaw du lundi au vendredi entre 8 h 30 à 12 h 00 et entre 13 h 00 et 16 h 30. Une copie de ce projet peut être délivrée en conformité des dispositions de la Loi à cet égard.

Le projet contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire

**ZONE CONCERNÉE**
Le projet de règlement vise l'ensemble du territoire de la municipalité.

La description et l'illustration de ces zones peuvent être consultées aux bureau de la municipalité.

**RÈGLEMENT NO U-482-2000**
Ce règlement permettra à des propriétaires de commerces d'effectuer, dans un bâtiment accessoire la réparation de moteur électrique et autres services de réparation, tout en respectant l'ensemble de la réglementation à cet effet. Il permettra également d'ajouter à liste des usages secondaires permis dans les bâtiments accessoires les commerces de détails et d'antiquité.

**AVIS PUBLIC**
Assemblée de consultation portant sur le projet de règlement **n° U 482-2000 ayant pour objet « de modifier le règlement de zonage n° 240-88 concernant les industries artisanales ».**

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le règlement de zonage n° 240-88 concernant les industries artisanales.

**AVIS PUBLIC** est donné de ce qui suit :
Lors d'une séance tenue le 6 novembre 2000, le conseil a adopté le projet de règlement de modification n° U 482-2000 et intitulé les industries artisanales.

Une assemblée publique de consultation aura lieu le 8 janvier 2001, à 19 h 00 en la salle du conseil de la Municipalité de Shipshaw portant sur ce règlement et sur les conséquences de son adoption. Au cours de cette assemblée, le conseil expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer. Le projet de règlement peut être consulté à l'hôtel de ville situé au 3760, route St-Léonard à Shipshaw du lundi au vendredi entre 8 h 30 à 12 h 00 et entre 13 h 00 et 16 h 30. Une copie de ce projet peut être délivrée en conformité des dispositions de la Loi à cet égard.

Le projet contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire

**ZONE CONCERNÉE**
Le projet de règlement vise l'ensemble du territoire de la municipalité.

La description et l'illustration de ces zones peuvent être consultées aux bureau de la municipalité.

**3. RÈGLEMENTS RELATIFS AUX ÉTABLISSEMENT D'ÉLEVAGE**

Les règlements suivants entreront en vigueur avec la publication de ces avis de promulgation.

**AVIS DE PROMULGATION**

**DU RÈGLEMENT NO : U 468-2000**

AUX CONTRIBUABLES DE LA MUNICIPALITÉ DE SHIPSHAW

**AVIS PUBLIC**
Est par les présentes donné par la soussignée, secrétaire-trésorière adjointe de la municipalité de Shipshaw que le conseil de cette municipalité a adopté à sa session ordinaire du 3 juillet 2000 le règlement n° U 468-2000 ayant pour objet « d'amender le règlement de zonage numéro 240-88 afin de limiter l'implantation des établissements d'élevage à fortes charges d'odeur dans la zone 12 A ».

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau de la secrétaire-trésorière adjointe et des approbations requises par la loi.

**AVIS DE PROMULGATION**

**DU RÈGLEMENT NO : U 474-2000**

Aux contribuables de la Municipalité de Shipshaw

**AVIS PUBLIC**
Est par les présentes donné par la soussignée, secrétaire-trésorière adjointe de la municipalité de Shipshaw que le conseil de cette municipalité a adopté à sa session ordinaire du 3 juillet 2000 le règlement n° U 474-2000 ayant pour objet « de modifier le règlement de construction numéro 242-88 de la municipalité de Shipshaw afin de régir les bâtiments des élevages a fortes charges d'odeur ».

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau de la secrétaire-trésorière adjointe et des approbations requises par la loi.

## COLLECTE D'ARBRES DE NOËL

***SAPIN DU BON SENS*** Je conviens avec vous qu'il est très tôt pour vous parler de la récupération des arbres de Noël. Cependant, la première édition de l'année 2001 de ce journal devrait être livrée le 5 janvier, veille de la cueillette. J'ai donc décidé de vous informer à l'avance. **Le 6 janvier 2001, à compter de 8 h le matin, les employés de la Municipalité effectueront une tournée de toutes les rues et routes afin de récupérer vos arbres de Noël. Nous comptons sur votre collaboration pour que vous déposiez votre arbre en bordure de la route avant 8 h. puisqu'il n'y aura pas de deuxième trajet. Ceux-ci sont ensuite acheminés à la M.R.C. du Fjord pour la récupération.**


Nouveaux services
Épilation à l'électricité (électrolyse) à la fine pointe
Service de pose d'ongles
Certificats cadeaux

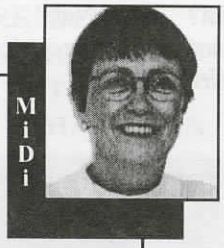
Vision Beauté
Salon d'esthétique
SPÉCIAUX
du 1er déc. au 1 janvier
• à toutes premières clientes, 15 min. d'électrolyse gratuites •
• exfoliation des jambes avec épilation à la cire •
Forfait pour les fêtes
• Facial • Pose d'ongles • épilation des jambes
75$

Nous utilisons
inovation en épilation

France Layné
Facial de base
feuille de collagène •
matrice Vitamine C •
matrice éclaircissante •
épilation à la cire •
maquillage • manucure •
• soins du dos •

Esthéticienne - Électrolyste: Catherine Godin
3610, St-Léonard Shipshaw
547-5744

# Billet de Tendresse




# Bye Bye 2000 !

Cela se peut-il? L'année 2000 que l'on regardait de loin depuis des années, suscitant rêves et angoisses, s'est déjà envolée. Encore quelques vingt-cinq jours ... et on l'évoquera au passé.

Dans les livres d'histoire on commentera sans doute les angoisses d'un "bug informatique" et les prédictions de "fin du monde" de certaines sectes. Rien de tout cela ne s'est produit, heureusement!

Mais pour nous, dans le quotidien, comment s'est déroulé cette année "spéciale"? Sous quelle appellation allons-nous la ranger dans nos souvenirs? Enivrante? Ennuyante? Ordinaire? Douloureuse?

Comme à chaque année, elle nous a apporté sa cuillerée de miel et de vinaigre.... Ainsi, certains certaines d'entre nous diront: "C'est l'année où je t'ai rencontré. Ou encore: "En l'an 2000, nous nous sommes mariés" ou "J'ai donné naissance" ou dans l'affliction: "J'ai fermé les yeux d'un être cher" ou "J'ai perdu mon emploi" ou "J'ai été atteint du cancer..."

La liste des événements heureux ou douloureux pourrait s'allonger selon notre vécu mais nous avons tous ceci en commun: "dans le jardin secret de notre coeur, à notre manière, nous avons avancé un pas de plus dans la tendresse sur la route de notre croissance spirituelle." Quoiqu'on dise, cette année 2000 marquera à jamais notre vie intime.

Pour ma part, elle m'a éprouvée et m'a choyée, tout à la fois. J'ose en parler en cette fin d'année parce que plusieurs d'entre vous avez été le support qui m'a aidée à vivre de difficiles moments. À vous tous et toutes, je dédie ce Billet de Tendresse pour vous dire un très gros MERCI. Je le dédie aussi à toutes les femmes qui ont vécu, vivent ou vivront la même situation.

Des le 24 janvier, lors d'une mammographie de routine, sans signe apparent, j'aperçois une tache blanche sur le négatif de la radiographie. Oh! Oh! peut-être un simple kyste, peut-être aussi.. une tumeur cancéreuse!

Des lors, tout est allé si vite! Échographie, ponctions, rendez-vous avec les professionnels de la Clinique du Sein du Centre Hospitalier de Jonquière pour aboutir chez le chirurgien "qui ne veut pas prendre de chance..."

Première Opération, sous anesthésie générale. Tout semble beau jusqu'à ce qu'on découvre en laboratoire des cellules malignes. Deuxième opération,(médecine nucléaire) à l'Hôtel Dieu de Québec. Quelques ganglions indiqueront si la tumeur a déjà proliféré dans une autre partie de mon corps, créant des métastases. À ce stade, je dois le dire, la tension et l'inquiétude, sans parler des douleurs physiques occasionnées par les deux opérations, sont extrêmes.

Chimiothérapie? Radiothérapie? Après des jours et des jours d'attente, la réponse m'arrive un soir par téléphone: 25 traitements de radiothérapie m'assureront la guérison. Hourra! Quelle bonne nouvelle! Le programme de dépistage précoce m'est salutaire! Tout comme le support des membres sympathiques du groupe d'entraide "Sentier Nouveau".

En mai, je pars pour l'exil car il n'y a pas de place pour moi au Complexe Hospitalier de la Sagamie avant plusieurs mois. Je vis les traitements dans le Maine, à Lewiston, durant 42 jours. J'y rencontre d'autres femmes, comme moi, venues de diverses villes du Québec. Nous sommes toutes dans le même bateau et les liens de solidarité se nouent avec abondance.

Retour, fin juin. Tout l'été pour me remettre du choc, des traitements de radio et surmonter une grande faiblesse répartie dans tout mon être. Le moindre effort me semble tenir du prodige!

De fin janvier à octobre, neuf mois ! J'ai vécu sous toutes ses formes, tous les aspects les plus souffrants de la douleur, de l'angoisse, de la frustration, du questionnement! En parallèle, j'ai apprécié chaque mot d'encouragement, chaque sourire, chaque carte de prompte guérison, chaque message d'espoir, chaque téléphone d'amitié, e-mail, invitation à souper etc.. C'est là que pour moi, la tendresse a pris multiples visages, multiples façons de me dire: 'Nous sommes avec toi! Ne te décourage pas!"

De plus, la foi en Dieu que je partage avec notre communauté chrétienne m'a insufflé force et courage. À travers les différents chemins de la souffrance, Dieu nous tient la main, il nous porte sur ses épaules comme le ferait un bon berger; quand l'espérance tend à disparaître, il nous redit son amour à travers les êtres qui nous témoignent leur tendresse. Les questionnements se calment et la sérénité du coeur s'installe à nouveau. C'est là un des miracles de la foi. Maintenant, ciselée par la souffrance, mon regard épuré se porte davantage sur l'essentiel.

L'essentiel de ce Noël tout proche. Un Noël de communion profonde avec tous ceux et celles qui luttent avec courage et foi pour regagner la santé. Santé du corps, santé de l'esprit, santé de l'âme. Un Noël d'espérance où rien n'est jamais tout à fait perdu, où il y a place pour la joie et les remerciements.

En cette nuit bénie de l'an 2000, nous nous rejoindrons tous et toutes, santé florissante, santé fragile, santé absente. Un Enfant nous fait partager sa tendresse et nous redit que la VIE est un merveilleux cadeau de Noël!

*Joyeux Noël à chacune chacun de nous!*

*Que la joie se fraie un passage dans tous les coeurs souffrants pour nous faire goûter une fois de plus à la douceur de la tendresse.*

# Contact Paroisse

St-Jean-Vianey — St-Léonard

## * IMPORTANT CONFIRMATION *

Date limite pour l'inscription à la démarche préparatoire au sacrement de la Confirmation : 20 janvier 2001.

### CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:

- être baptisé(e)
- être inscrit(e) en enseignement religieux catholique
- avoir reçu les sacrements du Pardon et de l'Eucharistie
- avoir complété la catéchèse de 5ième année

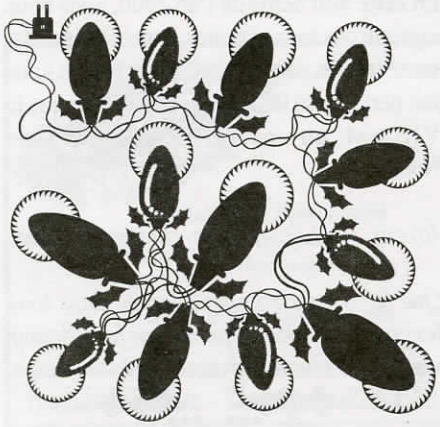
### RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

***Fin de semaine de formation*** pour les jeunes au séminaire Marie-Reine-Du-Clergé de Métabetchouan ***les 7 et 8 avril 2001.***
***Coût des activités est de 30$,*** ce montant inclus les frais d'hébergement, de nourriture, de transport, du cahier d'activités du jeune et du matériel utilisé durant les catéchèses et les célébrations.

Si vous êtres intéressés(es), il est nécessaire de téléphoner afin de donner vos coordonnées :

- au presbytère (**547-6856**), du lundi au vendredi, entre 9h00 et 15h00
- chez Sophie Néron (**542-0872**).

**N.B.** Un membre du Comité d'initiation sacramentelle vous communiquera par la suite la date de la soirée d'information à laquelle les parents et le jeune devront assister. *Comité responsable du C.I.S.*



**L'Avent! Avant quoi? Avant Noël!**

Vous avez quelques instants . . . ensemble réalisons une courte expérience.
***Éléments essentiels pour la réussite de l'expérience :***

- 1 balance à 2 plateaux
- 1 Père Noël, représentant de toute notre préparation matérielle à la Fête de Noël
- 1 coeur symbolisant le temps consacré à notre préparation intérieure et spirituelle pour la Fête de Noël.

**Expérience :** Placer le Père Noël et ce qu'il représente sur un plateau de la balance et le coeur, symbole de notre vie intérieure, sur l'autre plateau de la balance.
**Questions :** • Est-ce l'équilibre parfait? • De quel côté penche la balance?

Encore aujourd'hui, Dieu vient faire sa demeure chez-nous.
**Il n'y a pas . . .**
d'autre visage que le nôtre, d'autres mains que les nôtres, d'autres pieds que les nôtres, d'autre coeur que le nôtre.
**Nous sommes la demeure . . .**
de Dieu parmi son peuple, de Dieu milieu du monde.
**Nous sommes . . .**
le regard de Dieu, l'écoute de Dieu, la tendresse de Dieu, la présence de Dieu, le temple de Dieu.
**Y avons-nous pensé? Vraiment?**

*Claude Blanchette*

Durant l'Avent 2000, forts de cette certitude de la présence de Dieu en nous, nous avons «_tant de raisons d'espérer_». Cette espérance qui fera rayonner la joie de la libération, de la guérison, de la justice, du partage et de la paix.

Cette espérance nous transportera jusqu'à l'émerveillement devant un tel mystère d'amour : l'amour de Dieu pour nous dans le coeur de son fils, Jésus.

BON AVENT!
Monique Jomphe, pour le Comité d'animation paroissiale

## Un monde à l'envers . . .

*C'est l'histoire d'un couple qui pourrait être le vôtre. Ils ont à coeur le bonheur de leurs enfants. Ils veulent ce qu'il y a de meilleur pour eux. Ils désirent leur transmettre de belles valeurs ainsi qu'une foule de connaissances afin que ceux-ci puissent évoluer dans la vie en être responsable et épanoui.*

*Au cours d'une discussion entre amis, notre couple prend conscience qu'ils ont oublié d'initier leurs jeunes à la musique classique (Ravel, Chopin, Mozart, etc.). Ils remédient à la situation. Ils assisteront, en compagnie de leurs trois enfants âgés de 8, 10 et 12 ans, au prochain concert présenté par l'orchestre symphonique régionale.*

*D'après vous, quelle sera la réaction des jeunes? Quelle attitude auront-ils? Êtes-vous en mesure d'imaginer leur comportement durant le concert?*

*Maintenant, évaluez le côté spirituel de votre vie familiale. Serait-il similaire à l'exemple mentionné plus haut? Si oui, qu'elle sera la réaction de votre jeune quant à la possibilité d'assister à des rencontres le préparant à recevoir un sacrement dont il ne connaît même pas l'existence et durant lesquelles, il devra réfléchir, prier, chanter et participer à des activités de groupe. Il y a matière à réflexion.*

*Discuter avec votre jeune et s'il n'est pas réellement intéressé, réfléchissez avant de l'inscrire. La porte est toujours ouverte pour une prochaine fois.*

*Monique Jomphe, pour le Comité d'initiation sacramentelle*

## HORAIRE DES CÉLÉBRATIONS POUR LES FÊTES DE NOËL ET DU NOUVEL AN

**Dimanche 24 décembre**
St-Jean-Vianney 20h00 et minuit
St-Léonard 21h30 et minuit
St-Charles 22h00

**Lundi 25 décembre**
St-Jean-Vianney 10h00
St-Charles 11h00

**Dimanche 31 décembre**
St-Jean-Vianney 9h15
St-Léonard 19h00
St-Charles 16h00

**Lundi 1er janvier**
St-Jean-Vianney 9h15
St-Charles 11h00

***À noter qu'il n'y aura pas de messes aux dates et heures suivantes :***

- samedi, 23 décembre à 19h00
- dimanche, 24 décembre à 9h15
- samedi, 30 décembre à 19h00

**Si vous pensez avoir un problème avec l'alcool**

***Alcoolique anonyme***
**tous les lundis soir 20h**
**Au centre communautaire**
**St-Léonard Shipshaw**
**Informations:**
**Presbytère: 547-6856**

La nuit approche à grands pas. Que cette période de réjouissance soit pour chacun de vous un moment de joie et d'amour.

Que la nouvelle année qui commencera bientôt, soit remplie de bonnes et de belles choses pour vous et vos familles.

Je profite de cette période des fêtes pour remercier ceux et celles qui par leur contribution tout au long de l'année, ont fait de notre paroisse un milieu dynamique, harmonieux et prospère.

*Sylvie Morin*
*Présidente du conseil de fabrique*
*Saint-Jean-Vianney*

---

## *Souhaits Particuliers*

### *Joyeux Anniversaire*

- Claudia Bergeron ..... 7 déc.
- Jocelyne Côté ..... 7 déc.
- Gaétan Dallaire ..... 10 déc.
- Bernard Sheehy 50 ans. 12 déc. (conjoint de Jacynthe Dionne)
- David Girard ..... 22 déc.

*Bonne fête à toutes les personnes qui célèbrent leur anniversaire...*

### *Baptême*

*"Chaque enfant qui voit le jour est une nouvelle pensée de Dieu, une possibilité toute neuve et radieuse."*
*K D Wiggin*

- ***Mégan***
  enfant de Alain Bergeron et Gaétane Dufour
- ***Maxim***
  enfant de Éric Fortin et Cathy Lambert
- ***Isabelle***
  enfant de Claude Lavoie et Sandra Fortin
- ***David***
  enfant de Cynthia McLaughlin Compartino

*Félicitations aux nouveaux parents*

### *Décès*

*"La saison pour venir, la saison pour partir, la saison pour chanter, ou pour cesser de chanter, nous ne le savons jamais."*
*Alexandre Pope*

- ***Raymond Lévesque***
  Frère de Lily Lévesque

*À toutes les personnes éprouvées par le deuil, les membres ainsi que les lecteurs du journal La Vie d'Ici offrent leurs plus sincères condoléances.*

Faire parvenir vos souhaits avant le 19 de chaque mois au 695-0308 (Sylvie) ou par internet à sylvi.girard@sympatico.ca


PETRO-CANADA

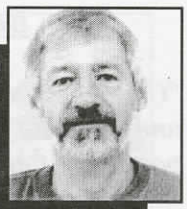
la Pétro-Station des gens d'ici.

**"MAINTENANT OUVERT"**
**Venez visiter votre nouveau dépanneur**

**Coin Coulombe et St-Léonard**

**Loteries - Club vidéo - Coin Café - Essence**
**Disponible de 6h00 à 23h00**

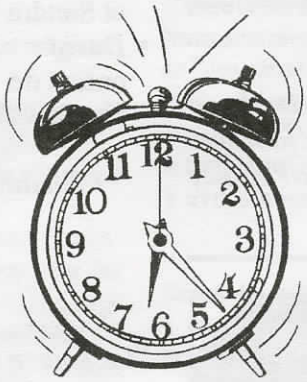
# Saviez-vous Que



Denis Claveau

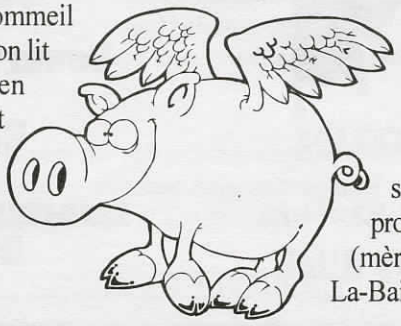
***On se «l'heure».***

Souventes fois, on entend dire que les journées sont trop courtes et qu'il faudrait avoir plus que 24 heures par jour pour venir à bout de tout faire ce qui nous échoit. Cette idée un peu farfelue trouve pourtant le chemin de la réalité au moins une fois l'an quand nous faisons le retour à l'heure normale de l'est ou heure d'hiver. Bien que cette pratique soit devenue anachronique, elle fait quand même le bonheur de ceux qui aiment jouer à la marmotte, puisqu'elle nous donne une 25e heure dans la journée. Le principe en est fort simple : cette année par exemple, le 29 octobre dernier, à 2h00 du matin, il fallait reculer les horloges d'une heure. C'est en tout cas ce que tentait d'expliquer Diane Boily à son conjoint Gilles Gagnon de la rue Brassard, la veille au soir où l'ajustement devait être opéré. Gilles, qui passe le Progrès-dimanche vers 7h00 du matin, ne voulait pas rater son coup, mais était persuadé que pour gagner 1 heure, il fallait avancer les montres et horloges d'une heure. Après une discussion animée, Diane, toujours convaincue d'avoir raison, mais de guerre lasse, baissa donc pavillon devant un Gilles content d'avoir eu le dernier mot. Le lendemain matin, Gilles fut donc tiré du lit par un réveil savamment ajusté la veille selon sa perception de l'heure normale. Le cadran indiquait 7h00, mais comme Gilles était parti de l'heure avancée et l'avait ré-avancée d'une heure, il se trouvait être en réalité 5h00 à l'heure normale qui est l'heure avancée moins une heure, moins l'heure que Gilles avait additionnée. Au fait Gilles n'était plus ni à l'heure avancée, ni à l'heure normale, mais plutôt à l'heure anormale. (J'en perds le fil même si on ne parle pas de fuseau, horaire bien sûr). En effet au lieu de trouver un peu de clarté, il faisait noir comme sous l'aile de maître corbeau. Était-ce parce qu'il n'était pas vraiment réveillé, était-ce dû au décalage horaire ou encore à son absolue certitude d'avoir raison? Toujours est-il que notre camelot réveilla son adjoint Mathieu, le deuxième de ses fils. Le duo, une fois nippé et repu, s'arma d'une lampe de poche et lança le ballot de journaux dans la voiture et commença sa livraison. Évidemment, comme il n'y a pas grand monde de levé à 5h00 le dimanche matin, nos deux comparses se heurtèrent à des portes closes, puis , après insistance sur les sonneries de porte, aux paupières semi-closes d'une clientèle peu encline aux discussions ésotériques sur la quantité de lumière qui traverse la fenêtre de la cuisine. En fait, quelques sons rauques, quelques grondements, quelques sous et retour au dodo résumaient les échanges. Même l'oncle Réginald, tiré malgré lui de son plumard, restait interloqué devant cette visite matinale et cherchait en vain dans ses poches de pyjama où diantre il avait terré son 2$. Si c'est ça le progrès. C'est finalement chez Raymond Gagné que la lumière se fit, mais seulement dans les esprits bien sûr. Ce dernier, dans un geste de lucidité sans précédent, jeta un coup d'oeil à sa montre qui affichait un étonnant 5h30 du mat... Gilles craqua alors sous la pression et admit enfin que... que...Diane avait raison. Un peu penaud, il mit donc le cap vers son lit non sans s'être demandé, en rajustant le réveil, s'il serait plus avancé de reculer l'heure vu qu'il y avait déjà une heure de passée depuis son lever. Malheureusement, Gilles ne trouva pas le sommeil parce que le matelas de son lit était continuellement en convulsions, parfaitement synchronisées d'ailleurs sur les rires étouffés de Diane dont le corps tout entier jubilait.



***Un coup de cochon***

Mais où est donc Mario Bouchard? Ça fait déjà 2 matches de hockey qu'il manque! D'habitude quand il ne se présente pas à une partie, il s'agit soit d'une visite de parents à l'école Maria-Chapdelaine où il enseigne le français ou encore parce qu'il a trop de correction. Son absence nous fait cruellement défaut. En effet c'est Mario qui normalement amène le «pepsi » et autres boissons gazeuses pour éteindre nos soifs de «Dragons » d'après match. C'est aussi lui qui assume les comptes et redevances. Il a même organisé un concours "air miles" version autobus pour assister à une éventuelle finale de la coupe Stanley mettant aux prises le Canadien de Montréal et une autre équipe, au Centre Molson. Il s'agit d'un aller seulement, mais, bien qu'on soit dans le bon millénaire, certains doutent qu'on soit dans le bon siècle pour assister à une telle rencontre. Mais passons et revenons à notre question initiale. Paraîtrait que le samedi 11 novembre, jour de l'Armistice, Mario, Donald son papa retraité et quelques amis dont Régis Claveau décidèrent d'aller chercher un porc, tombé au champ d'honneur, chez les p'tits Néron à St-Ambroise. Rendus sur les lieux d'abattage avec le camion à Donald, on mit l'animal de 450 livres (bien sûr en excès pondéral par rapport à son poids santé) sur un brancard et à 4, on tenta de le hisser dans la boîte du camion. Mais voilà que le défunt, même au bout de son sang, eut un ultime soubresaut au moment où on y était presque, ce qui fit rater la manoeuvre. Le genou de Mario servit de tampon dans la chute de l'animal ce qui lui fit malheureusement une passe sur la palette en quelque sorte. Pour Donald, qui a fait carrière comme prof. d'enseignement religieux, le paradoxe est navrant si on pense à la fameuse maxime : "Soyez dévots (des veaux) si vous ne voulez pas être détruits (des truies)" Donald d'ailleurs songe à faire installer un lève-personne dans son camion pour l'an prochain surtout si la truie (mère de porc) provient de La-Baie (port de mer).



# BIBLIO INFORMATION
## DU RIVAGE DE LA RIVIÈRE

Une rotation aura lieu le 11 décembre prochain, venez profiter de nos nouveautés avant le congé des Fêtes.

***Biblio du Rivage***

Nos expositions sont présentement pour les oeuvres d'art des reproductions du grand peintre Van Gogh et pour les livres sur Van Gogh et sur le Tibet. Nous tenons à remercier tous les participants à notre activité-conférence sur le café. Nous avons passé un très bon après-midi. La bibliothèque sera fermée du 23 décembre au 2 janvier inclusivement.

***Biblio de la Rivière***

Nous tenons à remercier toute les sorcières et les petits monstres qui sont venus nous voir le soir de l'halloween. Nous avons bien appréciés votre visite. Nos expositions présentement portent pour les volumes sur le peintre Pablo Picasso et pour les oeuvres d'art, une exposition intitulée "Livromaniaque". Nous seront fermé du 23 décembre au 9 janvier.

Toute l'équipe des bénévoles vous souhaite un Joyeux Noël et une Bonne Année à tous les résidents de notre belle municipalité.

*Micheline Gauthier, bénévole, Shipshaw du Rivage*

| ***Biblio du Rivage*** | |
|---|---|
| **Heures d'ouverture :** | |
| Mardi | 13h00 à 15h00 |
| Mercredi | 18h30 à 20h30 |
| Vendredi | 18h30 à 20h30 |
| Samedi | 13h00 à 15h00 |

| ***Biblio de la Rivière*** | |
|---|---|
| **Heures d'ouverture :** | |
| Mardi | 13h30 à 15h00 |
| Mardi | 18h30 à 20h30 |
| Vendredi | 18h30 à 20h30 |

# Comptoir vestimentaire
## Shipshaw

Les bénévoles vous accueillent tous les jeudis, de 13 heures à 20 heures, au sous-sol de la Chapelle.

Vous êtes les bienvenus quel que soit votre revenu. Les profits aident les personnes démunies de la paroisse.

**Information: 542-0336**

Nous avons des vêtements propres et à prix modiques.

Un merci spécial à tous ceux qui nous donnent des vêtements.

**Important :**
Pour la période des fêtes, le comptoir sera fermé les jeudis 28 décembre et 4 janvier.

QUE NOËL ET L'AN NOUVEAU APPORTENT À TOUS LA PAIX DANS VOS COEURS.
QUE NOTRE MONDE SOIT UN MONDE DE PAIX ET DE JUSTICE.

***JOYEUSES FÊTES***
***Les bénévoles***

# AFÉAS Shipshaw
## Association Féminine d'Éducation et d'Action sociale

Nous voici déjà à la dernière réunion de l'Aféas de l'an 2000!

Le temps passe si vite, trop vite même parfois! Il m'apparaît important, depuis quelque temps, de libérer les blessures, les frustrations de l'âme afin de pouvoir goûter le bonheur du moment présent à chaque minute écoulée de marathon de la vie, de notre vie trépidante des années 2000!

Alors, inscrivons à notre agenda de décembre l'activité "Femme d'Ici" des membres AFÉAS:

***Souper des Fêtes***
**Où:** Salle des Chevaliers de Colomb
Rue des Chevaliers
**Quand:** Lundi 4 décembre 2000
à 18h

*Un très joyeux Noël et une Bonne Année 2001 à tous nos citoyens(nes) de Shipshaw.*

***Nicole Tremblay, publiciste***

**Projet de recherche historique de St-Jean-Vianney**

***Demande d'information***

Nous recherchons des personnes qui ont vécu dans le village de St-Jean-Vianney au cours des années 1935 à 1971. Tout objet, documentation ou témoignage qui pourraient nous être utiles lors de notre recherche seraient grandement appréciés de votre part. Veuillez nous contacter à notre bureau au **547-4206.**


Ouvert depuis le 7 novembre

*Lors de vos partys des Fêtes venez me rencontrer*

**Spéciaux pour déc.**
**20% sur Facials**
**20% sur maquillage**

France Laure

**Dépositaire des produits France Laure**

# Salon d'esthétique Chantale

**3630, Des Eaux-Vives**
**Shipshaw**
**Tél.: 695-6225**

Chantale Fortin esthéticienne, électrolyste
7 ans d'expérience

*Joyeuses Fêtes*

*Merci de votre encouragement*

**Certificats cadeaux**

- Électrolyse
- Épilation cire - chaude - tiède
- Facial : dialysat, coussinet de collagène pour les yeux
- Maquillage
- Manucure
- Soins du dos

Clinique dentaire
Fortin & Kuberek
547-8111
2351, St-Dominique, Jonquière
Face à Jean Coutu • URGENCE

Maison funéraire
Nault Caron inc
3970, de la Fabrique, Jonq. 542-2626

pht Ordre des physiothérapeutes du Québec 672-2904
Clinique de physiothérapie
SAINT-AMBROISE
469, rue Simard, St-Ambroise

***Personne n'aime y penser***
***Surtout pas en parler***

## *LES CARIES.*

Les bactéries sont responsables de la formation de la carie. En effet, après avoir mangé, les bactéries s'activent et rendent la salive acide. C'est donc à ce moment qu'elles attaquent l'émail des dents pour le détruire. Ce processus commencé il se fait plus ou moins vite et la carie grandit de plus en plus et détruit la dent. Quand la carie est très grande elle va attaquer le nerf de la dent et un grand mal de dent commence. Pour sauver la dent il faut alors faire un traitement de canal.

Donc, plus on brosse les dents aussitôt après avoir mangé moins on a de chances d'avoir des caries et... si on a une carie, c'est plus facile à réparer quand elle est petite !

À bientôt.

*Dr Marie-Claude Fortin, d.m.d.*
*Dr Christof Kuberek, d.m.d.*

## *DESTINATION FLORIDE*

Un décès survient lors d'un séjour en Floride. Que faire et comment procéder si vous ne parlez pas anglais ?

Notre représentant francophone de la Maison funéraire Riverside Mémorial Chapel-North vous aidera à régler les formalités légales américaines et canadiennes et à dûment remplir les autorisations utiles au rapatriement de la dépouille. Si un embaumement, une incinération ou tout autre service dans ce pays s'avère nécessaire, **la Maison Nault & Caron** dispose d'un large éventail de ressources adaptées à vos besoins et destinées à vous satisfaire. Ainsi vous aurez un service personnalisé à bien meilleur coût. Le simple fait de nous téléphoner **à frais virés** au 542-2626 vous permet de bénéficier du soutien de gens professionnels. Nous sommes différents et établis dans plusieurs pays à travers le monde

*Alain Guillot*

## *BEL AUTOMNE.....*

Ça nous rappelle que viendra le temps des maux de dos et des courbatures, c'est inévitable! Et bien non, on peut toujours en éviter la plus grande partie voir même la totalité.

D'abord, avant d'entreprendre certains travaux d'automne, une petite séance d'échauffement s'impose. Éviter que la tension n'augmente trop et commencer un processus inflammatoire. Ces étirements devraient amener un soulagement immédiat. Et finalement, une autre période dite de refroidissement (10 minutes).

Mais surtout il faut y aller progressivement. C'est bien plus agréable sans douleur et de toute façon ce n'est pas une course.

*Yves Boivin, pht*

La caisse populaire Desjardins de Kénogami
Centre de service Shipshaw
4500-2, route Mathias
Shipshaw Qc G7P 1E2
Tél. et FAX: (418) 547-5548

Siège social:
3825, du Roi Georges
Jonquière, Qc G7X 1T1
Tél.: (418) 542-3585

VOUS VOULEZ ACHETER UNE NOUVELLE PROPRIÉTÉ?
Votre Caisse Populaire Desjardins de Kénogami vous offre le programme
HYP, HYP, HYPOTHEQUE HOURRA!
Pouvant vous procurer une remise en argent allant jusqu'à 3%
Appelez pour rencontrer un de nos conseillers

Santé Globale
Global Wellness
Madeleine Gagnon
Jean-Louis Laberge
Tél.: (418) 542-3977
Fax : (418) 542-8630
CLINIQUE DE MASSOTHÉRAPIE
3758, Rte Mathias, Shipshaw, Qc
Votre santé physique émotionnelle et financière nous tiennent à coeur

### LA SANTÉ EST NÉCESSAIRE POUR UN BON ÉQUILIBRE DE VIE.

Les produits magnétiques et à infrarouge lointain combattent les fatigues et le stress. Le corps a besoin de récupérer la nuit : c'est la base d'une santé équilibrée tant physique que mentale. Dormir sur un matelas magnétique, c'est un espoir pour une vie meilleure. Dans le journal du Québec, on parlait d'un joueur des Expos, Rondell White. Ce dernier a sauvé son genou avec le port de semelles magnétiques ; celles-ci lui ont permis de jouer à nouveau dans l'équipe. Ces produits performants présentent une opportunité d'affaires car, ils fonctionnent à 100%. Nous parlons ici d'une entreprise japonaise en pleine expansion, mise sur pied depuis 24 ans et offrant un plan de rémunération exceptionnel. Nous sommes à la recherche de personnes autonomes, sérieuses, désirant s'épanouir dans cette entreprise. Prendre rendez-vous du lundi au vendredi entre 9h.00 et 17h. 00.

*Madeleine Gagnon*

DANIEL MARCHAND
PHARMACIEN
547-9375
Livraison à Shipshaw
1858, Ste-Famille, Jonquière, Qc
SANTÉ Services

### LA PILULE

C'est en 1955 que Gregory Pincus , un médecin américain, mit au point le premier contraceptif oral.

'La pilule' révolutionna le contrôle des naissances... et la vie sexuelle des humains sur la terre.

Le principe de la pilule? En prenant certaines doses d'hormones à différents moments du cycle menstruel de la femme, on peut empêcher l'ovulation.

*Daniel Marchand L ph.*

## Petites annonces

**4630, rue Saint-Léonard Shipshaw**

**À vendre:**

| | |
|---|---|
| 2 pneus d'hiver P195-75-R14 | 25/ch. |
| 1 chaise berceuse en bois | 50$. |
| 1 traîneau pour motoneige | 175$ |
| 1 abris pour chasse-neige (neuf) | 45$ |
| 1 tête de lit blanche (lit simple) | 10$ |
| Pour informations: | **547-6249** |

Belle robe de mariée, 7-8 ans 650$
Pour inf. après 18h **542-7272**

**À louer:**

Grand logement 5½ libre immédiatement
Pour informations: **547-0360**

**Offre de service:**

Je m'appelle Nelly Desmeules. J'ai 21 ans et j'offre mes services pour garder des enfants. Je suis étudiante.
Pour inf. après 16h: **542-3600**

Cours d'anglais tous les niveaux à Shipshaw. Tarifs raisonables.
Pour inf. Linda Rhodes **547-9899**

Vous avez besoin de produits "Avon ou "Tupperware" pour une brochure et des échantillons?
Appelez-moi Lili **546-0175**

J'offre mes services pour le repas du midi du lundi au vendredi, Rte St-Léonard. Diplômée en alimentation
Pour inf. Mme Lajoie **695-5326**

Allo! J'ai treize ans et j'offre mes services pour garder des enfants les soirs de semaine et les fins de semaine. Rte St-Léonard
Pour inf. Marilyn **695-5326**

QUINCAILLERIE RONA SHIPSHAW
Gérant : Bertrand Boily
RONA L'EXPRESS
3490, rte Saint-Léonard
Shipshaw
542-7005
PRODUITS DISPONIBLES EN MAGASIN
- Électricité
- Plomberie
- Peinture Crown Diamond
- Peinture Rona
- Toutes les huiles à moteurs
- Nourriture pour animaux
- Terreau d'empotage
- Outillage
- Matériaux de construction

## Cercles de Fermières Shipshaw

Pour ce mois-ci, il me fait plaisir de vous inviter à notre grande vente de pâtisseries qui aura lieu samedi le 9 décembre au sous-sol de la chapelle St-Léonard. Les portes ouvriront à 1 heure et nous espérons vous y voir en grand nombre comme l'an dernier. Votre encouragement assure notre subsistance et vos commentaires si chaleureux égaieront nos soirées de festivités. À l'honneur encore cette année les fermières cuisineront pour vous de bons pains frais, des bûches de Noël, des tartes au sucre, de tendres carrés aux dattes et encore bien des choses si délectables soit elles.Venez vous simplifier le temps des fêtes en achetant vos pâtisseries des fermières.

L'on ne saurait passer sous silence ce mois-ci les anniversaires de certaines fermières:

- 8 décembre Michelle savard
- 22 décembre Caroline Barrette
- 22 décembre Céline Bouchard
- 22 décembre Lucille Fortin

*Bon anniversaire et que nos voeux vous accompagnent tout au long de l'année.*

Le 3 Octobre dernier les fermières ont offert à la bibliothèque de l'école Bois-Joli le merveilleux livre : Les arts textiles, trésors du patrimoine. Ce livre de référence raconte toute l'histoire des cercles des fermières à travers 80 ans d'histoire. 80 ans de revendications, d'apprentissages, de solidarité et de fidélité, tantôt au nom de l'évolution, tantôt au nom de la tradition, toujours au nom des femmes, de la famille et du patrimoine. C'est une oeuvre extraordinaire qui servira de référence à ces jeunes qui assureront notre relève. Ce document est aussi disponible à la bibliothèque du rivage pour la consultation populaire mais n'est plus disponible sur le marché. Plusieurs illustrations et la description de techniques sont grandement détaillées . Nous vous invitons à le consulter en grand nombre. Sur la photographie, l'on peut reconnaître Mme Ginette Malenfant présidente du cercle des fermières de St-Léonard Shipshaw remettre le volume à Mme Solange Routhier Directrice de l'école Bois-Joli.

*MmeSylvie Arseneault responsable des communications*

## Société Canadienne des postes SHIPSHAW

Bonjour,

En tant que nouveau maître de poste, je veux vous rappeler des changements qui se sont faits à la Société Canadienne des Postes depuis le mois dernier.

**1. Nouvelles Adresses :**

Bureau de Poste Shipshaw :
Accommodation St-Léonard
3421, route St-Léonard Shipshaw
542-8633

**Comptoir Postal :**

Épicerie Boucherie Culinaire
4500, route Mathias Shipshaw
Il nous fera plaisir de vous servir !

**2.** Le Père Noël n'a pas déménagé cette année. Son adresse est :
PERE NOEL
PÔLE NORD H0H 0H0
CANADA

Écris au Père Noël et il te répondra !
Mais n'oublie pas d'inscrire ton adresse!

**3. Souhaits des Fêtes:**

N'envoyez pas vos cartes de voeux en retard. Voici les dates suggérées d'expédition pour les fêtes.

***(format standard)***

| | |
|---|---|
| Canada 18 déc. | .46¢ +taxes |
| États-Unis 12 déc. | .55¢ +taxes |
| International 27 nov. | .95¢ +taxes |

**4. Idées-cadeaux à coût abordable :**

- trousse de correspondance
- Timbro-Manie, une super trousse de départ pour nos jeunes collectionneurs

**5. Nouveautés :**

- Carte de temps d'antenne prépayées (cellulaire)
- CD-ROM pour internet gratuit

**6. Philatélistes :**

- La collection des Plis Premier Jour Officiels de 2000 ainsi que la Collection Canada 2000 sont disponibles depuis le 11 novembre.

**7. Augmentation:**

Il y aura augmentation dans le prix des timbres en janvier 2001. Le timbre à .46¢ passe à .47¢ plus les taxes.

***Au plaisir de se reparler!***
***Nadia***

## SERVICE DES INCENDIES DE SHIPSHAW

par Marcelin Tremblay

Du 3 au 18 novembre dernier, avait lieu à l'école Bois-Joli la formation pour le Module 3, sur les appareils respiratoires autonomes (ARA).

Pour être pompier volontaire, au Québec, d'ici 5 ans, il faudra avoir complété 9 modules, soit 375 heures de formation. Pour cette raison, le Service des incendies de Shipshaw organise de la formation depuis septembre 1999.

M. Guy Béland, formateur du Centre de formation sécurité incendie du Québec (CFSI), nous mentionne que la formation a été révisée et qu'elle est beaucoup plus axée sur la pratique ainsi que les interventions.

*Nous tenons à remercier monsieur Gilles Ducharme, représentant de la Commission scolaire de la Jonquière, pour sa disponibilité.*

## Du Côté de Bois-Joli

Solange Routhier

### Vivre un Halloween pastoral, est-ce possible?

***Vivre un Halloween pastoral , est-ce possible?***

Oui puisqu'à l'école Bois-Joli les jeunes l'ont expérimenté. Comment?

En réalisant un voyage en Suisse afin de participer à des jeux suisses présentés dans 4 ateliers différents :

- Les chaises suisses
- Le transport suisse à relais
- Les dragons suisses
- Les skis suisses.

Valeur exploitée : **la solidarité.**

Voilà le rêve de Dieu «La solidarité régnera entre tous les peuples».

Plusieurs guides touristiques ont collaboré pour la réussite du projet :

- Parents de l'OPP
- Monsieur Gilles Dicaire, enseignant en éducation physique
- Madame Solange Routhier, directrice
- Madame Monique Jomphe , animatrice de pastorale

*danke et guten tag!*

merci et bonjour!

# Rêver - Agir - Grandir

Dans le cadre de notre projet éducatif, nous de la classe de Mme Carole Dallaire, avons rencontré l'aquarelliste bien connue de Jonquière, Mme Thérèse Fournier. Cette artiste au talent original, exceptionnel et unique nous a fait connaître sa grande passion: l'aquarelle. Nous avons adoré sa visite parmi nous. Nous compléterons notre activité par une visite à la galerie d'art La Maestria de Chicoutimi pour y rencontrer d'autres artistes connus de la région.

***Les élèves de 5e année***

## Des mangeoires et encore des mangeoires

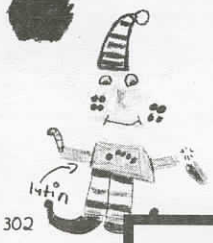
Nous sommes fières de vous présenter de magnifiques mangeoires d'oiseaux confectionnées par nos élèves de 6e année. Ce projet a pour but la concrétisation des apprentissages faits en science de la nature ce mois-ci. Il vous sera possible de les observer dans les boisés autour de l'école dans les prochaines semaines.

Chers élèves, nous vous félicitons pour votre belle participation!

*Vos enseignantes, Manon et Cathy.*

Jessyka Tremblay 602

Marc-André Gagné 302



Maxime Foisx 302

## LES ASSURANCES HERVÉ LECLERC

*"Le courtage personnalisé"*

*ASSURANCES GÉNÉRALES ET VIE, SERVICES FINANCIERS*

***Hervé Leclerc,***
B.SC. C. D'A. ASS.
Conseiller en sécurité financière.

4407, Des Peupliers
Shipshaw QC
G7P 1N6

Tél.: (418) 542-5392 Fax: (418) 542-1940

ALCAN

PARTENAIRE DANS L'HISTOIRE ET LE DÉVELOPPEMENT

***Nouveau! Nouveau!***

PETRO T

***Service d'essence***

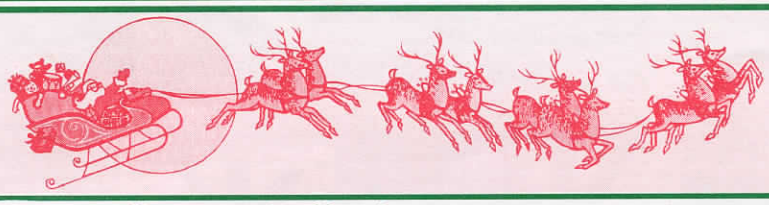
BC

**Épicerie Boucherie Culinaire**

| | |
|---|---|
| **Lundi au Vendredi:** | **6h à 23h** |
| **Samedi:** | **7h à 23h** |
| **Dimanche:** | **8h à 23h** |

- ***Boucherie***
- ***Charcuterie fait maison***
- ***Pâtisseries fraîches du jour***
- ***Valideuse • Nettoyeur***
- ***Mets préparés***
- ***Cartes de V.T.T.***
- ***Bière et vin***
- ***Essence***
- ***Vidéo***

**4500, Rte Mathias Shipshaw, 547-0121**



SALON CAROLE
COIFFURE UNISEXE ET BRONZAGE

**542-7792**

## Tirage de Noël

**1 coupon par visite, par client en coiffure**

**tirage le 24 décembre**

*Joyeux Noël et Bonne Année*

## Certificats cadeaux

**« coiffure - bronzage - pose d'ongles»**

**(disponible ici)**

Carole Ouellet (prop.) **18 ans d'expérience**

** Compétence à la page dans les idées. * Idées nouvelles dans les effets couleurs * rallonges capillaires **

**Spécial Bronzage**

*5 déc. 2000 au 5 janv. 2001*

| | |
|---|---|
| 10 séances: | **20$** |
| 20 séances: | **38$** |
| 30 séances: | **55$** |

***Lit turbo***

*À l'achat d'une permanente à prix régulier*
*Obtenez 3 séances de bronzage gratuite.*
*5 déc. 2000 au 5 janv. 2001*

*De beaux ongles pour Noël*
*c'est possible*
*N'hésitez-pas à l'essayer*
*(prothèse naturel ou française)*

QUE CE SOIT POUR LA COIFFURE, LE BRONZAGE, LA POSES D'ONGLE OU RALLONGE CAPILAIRE
PRENEZ VITE VOTRE RENDEZ-VOUS
LES PLACES S'ENVOLENT RAPIDEMENT

**4396, rue des Peupliers, (domaine de la Rivière) Shipshaw**